



Информационная справка для делегатов Конференции Сторон

1. Вторая сессия Конференции Сторон состоится в Центре конференций Организации Объединенных Наций (UNCC), в здании Организации Объединенных Наций по адресу: Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200, Thailand, в зале ЭСКАТО. Она откроется в 16 ч. 00 м. в субботу, 30 июня 2007 г., и завершит свою работу не позднее 18 ч. 00 м. в пятницу, 6 июля 2007 года. Региональные консультации состоятся в субботу, 30 июня 2007 года.

ПОЛНОМОЧИЯ

2. Внимание делегатов еще раз обращается на то, что полномочия должны быть выданы Главой государства, Министром иностранных дел, Министром здравоохранения или иным уполномоченным лицом. Полномочия должны быть препровождены в Канцелярию руководящих органов ВОЗ факсом по номеру (+41) 22 791 4173 к **понедельнику, 25 июня 2007 года**. Подлинник полномочий следует представить при регистрации в Центре UNCC в Бангкоке.

РЕГИСТРАЦИЯ

3. Делегатам предлагается зарегистрироваться в бюро регистрации, расположенном в Центре UNCC. После регистрации делегатам и другим участникам будут выданы пропуска, которые обеспечат им доступ на заседания. В залы заседаний будут допускаться только делегаты и другие участники, имеющие соответствующие пропуска, выданные в бюро регистрации.

4. По соображениям безопасности и в целях идентификации все участники, включая журналистов и представителей других средств массовой информации, должны всегда носить пропуска в зоне конференций, во время участия в работе заседаний или во время общественных мероприятий.

5. Бюро регистрации, которое находится справа от главного входа на цокольном этаже Центра UNCC, будет работать по следующему графику:

Пятница	29 июня 2007 г.	13 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.
Суббота	30 июня 2007 г.	09 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.
Понедельник - Пятница	2-6 июля 2007 г.	08 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.

ЧАСЫ РАБОТЫ

Суббота, 30 июня 2007 г.

09 ч. 00 м. - 10 ч. 30 м.	Региональные консультации (Африканский регион, Американский регион, Регион Юго-Восточной Азии)
10 ч. 30 м. - 12 ч. 00 м.	Региональные консультации (Европейский регион, Регион Восточного Средиземноморья, Регион Западной части Тихого океана)
16 ч. 00 м. - 19 ч. 00 м.	Пленарное заседание (зал ЭСКАТО)

Понедельник, 2 июля 2007 г.

09 ч. 00 м. - 10 ч. 00 м.	Региональные консультации (Африканский регион, Американский регион, Регион Юго-Восточной Азии)
10 ч. 00 м. - 13 ч. 00 м.	Пленарное заседание/Комитеты А и В
14 ч. 00 м. - 15 ч. 00 м.	Региональные консультации (Европейский регион, Регион Восточного Средиземноморья, Регион Западной части Тихого океана)
15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.	Пленарное заседание/Комитеты А и В

Вторник - пятница (3-6 июля 2007 г.)

10 ч. 00 м. - 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ

6. Правительство Таиланда проведет ряд культурных и тематических экскурсий в воскресенье, 1 июля 2007 года. Информация, касающаяся записи на эти экскурсии, будет представлена заблаговременно.

ФОРУМ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

7. Форум неправительственных организаций, на котором будут рассмотрены темы, представляющие интерес для всех участников и гостей второй сессии Конференции Сторон, намечено провести в Центре UNCC в субботу, 30 июня 2007 г. с 13 ч. 00 м. до 15 ч. 30 м. Форум открыт для участия делегатов всех Сторон и наблюдателей, а также для общественности. Для получения дополнительной информации о месте и графике

работы Форума просьба связаться с руководителем Фонда действий по проблемам курения и здоровья г-жой Sangduean Suwanratsamee (тел.: (+66) 0 2278 1828; факс: (+66) 0 2278 1830; электронная почта: sangduean@ashthailand.or.th).

СЕМИНАРЫ В ОБЕДЕННОЕ ВРЕМЯ

8. Ежедневно, с понедельника по пятницу, будут проводиться в обеденное время семинары, открытые для всех участников, наблюдателей и общественности. График работы этих семинаров будет сообщен заблаговременно.

УСЛУГИ В ЦЕНТРЕ UNCC

9. **Турагентство:** Участникам рекомендуется убедиться в подтверждении обратных забронированных билетов как можно скорее после их прибытия в Бангкок. Если участникам необходимо изменить бронирование или поменять билеты, им необходимо связаться с представителем турагентства на первом этаже служебного здания Центра UNCC.

10. **Связь:** В списке гостиниц указаны адреса и номера телефонов и факсов на тот случай, если необходимо будет связаться с делегатами. Однако в рабочие часы с делегатами можно связаться в случае непредвиденных обстоятельств по факсу или телефону через Центр UNCC по следующим номерам: тел.: (+66) 0 2288 2571, факс: (+66) 0 2288 3022.

11. Публичные телефоны для внутренних и международных звонков с оплатой монетами или карточкой расположены на цокольном этаже и на первом уровне Центра UNCC.

12. **Киберкафе:** На первом этаже Центра UNCC есть несколько интернет-кабин для работы в Интернете, для отправки и получения электронной почты и обработки текстов. Центр UNCC также оборудован системой беспроводного Интернета (WI-FI).

13. **Почтовые услуги:** В почтовом отделении, расположенном на цокольном этаже Центра UNCC, можно воспользоваться всеми почтовыми услугами; почтовое отделение открыто с 8 ч. 00 м. до 16 ч. 00 м. с понедельника по пятницу. Почтовые услуги включают отправку корреспонденции, приобретение почтовых марок, связь по факсу и приобретение телефонных карточек для пользования общественными международными/местными телефонами, установленными в Центре UNCC.

14. **Медицинская служба:** Первую помощь и иные медицинские услуги можно получить с понедельника по пятницу в медицинском центре на четвертом этаже служебного здания с 7 ч. 00 м. до 15 ч. 30 м. На прием к врачу следует записываться через медицинскую сестру по телефону x1352 или x1761. Кроме того, в течение всех рабочих дней Конференции можно обратиться за помощью к дежурной медсестре и в парамедицинскую службу. Всем участникам рекомендуется сделать прививки против болезней пищевого происхождения, таких как гепатит А, столбняк и тиф.

15. **Библиотека:** Библиотека ЭСКАТО расположена на первом этаже служебного здания и открыта с 7 ч. 00 м. до 16 ч. 00 м. с понедельника по пятницу.

16. **Банк/обменные пункты валюты:** Делегатам предлагается обменять иностранную валюту по прибытии в аэропорт в зале получения багажа. Пункты обмена валюты есть также в банке "Siam Commercial Bank" - отделение банка в здании Организации Объединенных Наций на первом этаже служебного здания. Часы работы: 8 ч. 30 м. - 15 ч. 30 м. с понедельника по пятницу. В субботу и воскресенье банк закрыт.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

17. В Центре UNCC будет организован центр распространения документации. Он будет расположен на втором этаже между залом ЭСКАТО и Конференц-залом 1. Делегаты смогут взять сессионные документы на стойке распространения документации. С документами можно также ознакомиться на следующем веб-сайте: <http://www.who.int/gb/fctc/>

18. ВОЗ извещает, что секретариат, к сожалению, *не* сможет отправить документы от имени участников по завершении сессии.

БРОНИРОВАНИЕ МЕСТ В ГОСТИНИЦАХ

19. Если вы - представитель Стороны, получающей помощь на покрытие дорожных расходов, регистрация ограничивается гостиницей "Prince Palace Hotel". Участники, дорожные расходы которых покрываются за счет ВОЗ, будут проинформированы дополнительно после выдачи им билетов и выплаты суточных через страновые бюро ВОЗ..

20. В случае всех других участников им предлагается заполнить бланк бронирования номера в гостинице, прилагаемый к настоящему документу (Приложение 1) и вернуть его электронной почтой по адресу **fctchotel@gmail.com** (только для бронирования гостиницы) или факсом по номеру ((+66) 0 2591 8562, (+66) 0 2590 1374) не позднее **8 июня 2007 года**. (Любые заявки на бронирование, полученные после этого срока, рассматриваться не будут).

21. Цены, указанные в списке гостиниц (Приложение 2), включают ежедневный завтрак, а также сбор за услуги и правительственный налог. Сборы за дополнительные услуги в гостиницах включают надбавку на услуги в размере 10% и НДС в размере 7%.

22. В случае отмены, изменения дат или любых других изменений, связанных с бронированием мест в гостиницах, просьба связаться непосредственно с соответствующей гостиницей. Номера, не занятые в срок, в соответствии с самой последней полученной информацией, будут держаться в течение 24 часов за счет участника, а затем передаваться в распоряжение других желающих. Все номера будут выделяться в соответствии с информацией, указанной в прилагаемых бланках, и в порядке поступления заявок.

ТРАНСПОРТ

23. **Прибытие в аэропорт:** Участникам необходимо самим организовать свой переезд из аэропорта "Suvarnabhumi" в свою гостиницу. В аэропорту есть служба проката автомобилей с водителем, такси со счетчиком и маршрутные автобусы. Более подробную информацию о службах, имеющихся в аэропорту "Suvarnabhumi" можно найти на следующем веб-сайте: <http://www2.airportthai.co.th/airportnew/sun/>.

24. **Местный транспорт:** В городе есть такси со счетчиком. Кроме того, некоторые гостиницы, указанные в прилагаемом списке, могут предлагать бесплатные челночные перевозки между гостиницей и Центром UNCC в начале и конце дня. Участникам предлагается непосредственно узнать нужную информацию о наличии и расписании челночных рейсов в приемной гостиницы.

ВИЗОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

25. Участникам предлагается убедиться в том, что у них есть на руках действующий паспорт или соответствующий дорожный документ, признаваемый правительством Таиланда, и получить, в случае необходимости, въездную визу в таиландском посольстве в месте отправления или в пути следования до въезда в Таиланд. Для получения более подробной информации о паспортных и визовых требованиях, действующих в Таиланде, просьба связаться с таиландским дипломатическим или консульским представительством или посетить сайт <http://www.mfa.go.th>.

26. Участникам также рекомендуется получить, в случае необходимости, транзитную визу для прибытия в Бангкок.

НАЛОГ ПРИ ОТЪЕЗДЕ

27. Просьба иметь в виду, что со всех международных пассажиров, уезжающих из Таиланда, взимается пассажирский сбор в размере 500 бат на человека.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

28. Как и во всех крупных городах, в Бангкоке бывают случаи грабежа и нападения на посетителей. Во время передвижения по городу делегатам рекомендуется соблюдать обычные меры безопасности. В частности:

- будьте на стороже: следите за своим багажом и портфелем;
- старайтесь не ходить пешком по ночам в одиночку - держитесь хорошо освещенных зон;

- будьте осторожны с лицами, которые выдают себя за полицейских. Прежде чем передать им паспорт или бумажник, всегда требуйте, чтобы они удостоверили свою личность;
- всегда имейте при себе адрес вашей гостиницы и Центра UNCC, написанный на тайском языке. Это поможет вам в том случае, если вам надо будет взять такси.

29. ВОЗ не несет ответственности за утрату личных вещей, оставленных без присмотра во время заседаний.

30. В случае непредвиденных обстоятельств просьба звонить по следующим номерам:

- Полиция: 191, 02 246 1338-42
 - Пожарная служба: 1667
 - Туристическая полиция: 1155
 - Скорая помощь: Narenthorn EMS Center 1669
- Больницы:
1. Mission Hospital, тел.: 02 282 1100
 2. Huachiew General Hospital, тел.: 02 223 1351
 3. Vachira Hospital, тел.: 02 243 0150

31. Курить в Центре UNCC не разрешается.

WORLD HEALTH ORGANIZATION
 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE WHO
 FRAMEWORK CONVENTION ON TOBACCO
 CONTROL
 Second session – Bangkok, 30 June to 6 July 2007

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE
 CONFÉRENCE DES PARTIES A LA CONVENTION-
 CADRE DE L'OMS POUR LA LUTTE ANTITABAC
 Deuxième session – Bangkok, 30 juin au 6 juillet
 2007

Annex 1 Hotel Accommodation Form Chambres d'hôtel

This form should be completed by travellers who wish the Thai Organizing Committee to make hotel reservations on their behalf. The form should be completed and returned to the address listed below. WHO is not responsible for hotel expenses.

Les voyageurs qui souhaitent que le Comité Organisateur de Thaïlande leur réserve une chambre d'hôtel sont priés de remplir la présente fiche et de la renvoyer à l'adresse ci-dessous, Initiative pour un monde sans tabac. Les frais d'hôtel ne sont pas pris en charge par l'OMS.

Name/Nom : _____

Country/Pays : _____

Tel n°/N° de tél. : _____ Fax N°/N° de fax : _____ E-mail/Courrier électronique :

*Arrival date & time/Date et heure d'arrivée : _____ Departure date/Date de départ :

Hotel Preference *(Rooms are reserved on a first come, first served basis)*

First choice: _____

Room category: _____ Room type: _____ Price: _____

Second choice: _____

Room category: _____ Room type: _____ Price: _____

Total nights: _____

Should the room be guaranteed for late arrival? *La réservation doit-elle être maintenue en cas d'arrivée tardive?*

Yes/Oui No/Non

*Late arrival: Please check with your hotel regarding their policy on late arrivals.

**Arrivée tardive (Veuillez svp demander à l'hotel de votre préférence concernant la réglementation d'arrivée tardive.)*

Your credit card will be charged by the hotel with the cost of the first night in the case of late cancellation (see attached Hotel List for additional details) or no show.

En cas d'annulation tardive ou si vous ne vous présentez pas, l'hôtel ne débitera votre carte de crédit que du montant correspondant à la première nuit.

Visa MasterCard/Eurocard

American Express

Diners

Credit card N°/Carte de crédit N° : _____ Expiry date/Date d'expiration : _____

I hereby authorize the hotel to debit my card for the cost of the first night in case of late cancellation or no show.
J'autorise l'hôtel à débiter ma carte de crédit du montant de la première nuit de séjour en cas d'annulation tardive ou si je ne me présente pas.

SIGNATURE: _____ DATE: _____

Please return this form to Bureau of International Health, Ministry of Public Health, Thailand
by e-mail: **fctchotel@gmail.com** (for hotel reservation only) or
by fax no.: **(66) 2591 8562, (66) 2590 1374**
Deadline: 8 June 2007 (Any reservation received after this date will not be accepted.)

ANNEX 2

Hotel List

The second session of the Conference of the Parties to the WHO Framework Convention on Tobacco Control (COP2)
30 June–6 July 2007 at the United Nations Conference Centre (UNCC), Bangkok, Thailand

Hotel De' Moc

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
**	78 Prajatipatai Road Bangkok 10200 www.hoteldemoc.com Tel. (+66 2) 629 2100-5 (+66 2) 282 2831 Fax. (+66 2) 280 1299	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	5 to 10
		Standard	Single	800	
			Double	1 000	
			3 persons	1 200	
		Superior	Single	1 200	
			Double	1 400	
			3 persons	1 700	
* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC					

Trang Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
**	99/1 Wisutkasat Rd. Bangkok 10200 www.tranghotelbangkok.com Tel. (+66 2) 282 7100 Fax. (+66 2) 280 3610	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	5 to 10
		Standard	Single	1 000	
			Double	1 200	
		Deluxe	Single	1 200	
			Double	1 400	
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC			

Viengta Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
**	42 Rambuttry Rd. Bangkok 10200 www.viengtai.co.th/ Tel. (+ 66 2) 280 5434-45 Fax. (+ 66 2) 281 8153	Standard	Single	1 200	10 to 15
			Double	1 400	
		Deluxe	Single	1 500	
			Double	1 700	
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC			

Grand China Princess Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
***	215 Yaowarat Rd. Bangkok 10100 www.grandchina.com/ Tel.(+ 66 2) 224 9977, 224 7997 Fax. (+ 66 2) 224 7999	Deluxe	Single	1 800	10 to 15
			Double	2 000	
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC			

Prince Palace Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)	
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)		
****	488/800 Boo Bae Tower Damrongrak Rd. Klong Mahanak Pomprab, Bangkok 10100 www.princepalace.co.th Tel. (+66 2) 628 1111 Fax. (+66 2) 628 10004	Superior	Single	1 500	10 to 15	
			Twin	1 700		
		Executive Suite with Living room		1 800		
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC				

Royal Princess Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
****	269 Lam Luang Rd. Bangkok 10100 www.royalprincess.com www.dusit.com Tel. (+66 2) 281 3088 Fax. (+66 2) 280 1314	Standard	Single	2 200	5 to 10
			Twin	2 400	
		* Cancellations must be made one month prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC			

Siam City Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
****	477 Si Ayuthaya Rd. Phayathai Bangkok 10400 www.siamhotels.com Tel. (+66 2) 247 0123 Fax. (+66 2) 247 0165	Deluxe	Single	3 000	15 to 25
			Twin	3 200	
		Executive Suite	Single	6 500	
			Twin	7 000	
		* Cancellations must be made 14 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC			

Century Park Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
****	9 Ratchaprarop Rd. Pratunam Din Daeng, Bangkok 10400 www.centuryparkhotel.com Tel. (+62 2) 246 7800-9 Fax. (+66 2) 246 7197	Executive Deluxe	Single	2 750	30
			Twin	3 250	
		Junior Suite	Single	5 300	
			Twin	5 800	
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival			

Pathumwan Princess Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
****	444 Phayathai Rd. Wangmai Pathumwan, Bangkok 10330 www.pprincess.com Tel. (+66 2) 216 3700 Fax. (+66 2) 216 3730	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	20 to 25
		Superior	Single	3 237	
			Double	3 590	
			Extra bed	1 589	
		Deluxe	Single	3 472	
			Double	3 825	
			Extra bed	1 589	
		Execuplus Suite	Single	5 061	
			Double	5 473	
			Extra bed	2 177	
* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival					

Montien Riverside Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
****	372 Rama III Bangklo Bangkok 10120 www.montien.com/riverside/ Tel. (+66 2) 292 2999 (+66 2) 292 2888 Fax. (+66 2) 292 2962-3	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	30 to 40
		Deluxe	Single	2 800	
			Twin	3 200	
		Executive Suite	Single	7 000	
			Twin	7 500	
* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival					

Imperial Queen's Park Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
****	199 Sukhumvit Soi 22 Bangkok 10110 www.imperialhotels.com Tel. (+66 2) 261 9000 Fax. (+66 2) 261 9530-4	Deluxe	Single	3 531	45 to 50
			Twin	3 884	
		Premier	Single	3 884	
			Twin	4 237	
		Premier Suite	7 062		
* Cancellations must be made 15 days prior to expected arrival					

Novotel Siam Square Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	
****	Siam Square Soi 6 Rama 1 Rd. Bangkok 10330 www.novotelbkk.com Tel. (+66 2) 209 8888 Fax. (+66 2) 255 2445	Superior	Single	4 000	45
			Double	4 300	
		Deluxe Suite	Single	5 000	
			Double	5 300	
		Roll-away bed (with breakfast) per bed per night	1 919		
* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival					

Grand Hyatt Erawan Hotel Bangkok

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
*****	494 Rajdamri Rd. Bangkok 10330 www.bangkok.grand.hyatt.com Tel. (+66 2) 254 1234 Fax. (+66 2) 254 6308, 254 6336	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	45
		Grand	Single	7 300	
			Double	7 800	
		Grand Deluxe	Single	8 000	
			Double	8 500	
		Grand Club	Single	9 900	
			Double	11 770	
		Grand Suite	Single	14 500	
Double	16 250				
* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival					

Conrad Hotel Bangkok

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
*****	87 Wireless Rd. Phatumwan Bangkok 10330 www.bangkok.conradmeetings.com Tel. (+66 2) 690 9999 Fax. (+66 2) 690 9000	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	45
		Classic	Single	6 500	
			Double	7 200	
		Deluxe Corner	Single	7 500	
			Double	8 200	
		Executive Suite	Single	14 000	
			Double	14 600	
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival			

Plaza Athenee Hotel Bangkok, A Royal Meridien Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
*****	Wireless Road Bangkok 10330 www.lemeridien.com/bangkok www.stanwoodhotels.com Tel. (+66 2) 650 8800 Fax. (+66 2) 650 8500	Room Category	Room Type	Room Rate (Baht)	50
		Deluxe Room	Single	5 800	
			Double	6 300	
		Deluxe Junior Suite	Single	6 600	
			Double	7 000	
		Royal Club	Single	7 400	
			Double	7 800	
		Deluxe Suite	Single	9 800	
			Double	9 800 (check)	
		* Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival			

- NOTE:**
- The above room rates are net price per room per night, inclusive of breakfast, service charges and government tax,
 - For all hotels, the check-in time will be 14:00 and the check-out time will be 12:00;
 - Failure to show on the arrival date will result in a one night room charge.